

qua cơ quan Tài chính địa phương cùng cấp để có ý kiến nhận xét.

Hàng quý, hàng năm, Tổng công đoàn Việt-nam xét duyệt báo cáo quyết toán thu, chi nhà trẻ của các Liên hiệp công đoàn khu, tỉnh, thành và lập báo cáo quyết toán thu, chi các nhà trẻ gửi cho Bộ Tài chính theo chế độ chung.

Cuối năm, nếu kinh phí Nhà nước trợ cấp cho các nhà trẻ chi không hết. Tổng công đoàn Việt-nam được giữ lại để chi cho việc phát triển nhà trẻ các năm sau.

IV. CHẾ ĐỘ HẠCH TOÁN KẾ TOÁN, SỔ SÁCH KẾ TOÁN CỦA NHÀ TRẺ

Mỗi một nhà trẻ là một đơn vị sự nghiệp phục lợi tập thể có thu.

Mỗi nhà trẻ phải :

- Chấp hành đầy đủ chế độ báo cáo, chế độ hạch toán kế toán Nhà nước đã quy định ;
- Mở sổ sách kế toán theo mẫu mực quy định.

Về mẫu báo biểu kế toán, thống kê, mẫu sổ sách kế toán, Tổng công đoàn cùng Bộ Tài chính sẽ có quy định, hướng dẫn sau.

Tuy kinh phí trợ cấp cho các nhà trẻ đã chuyển giao sang Tổng công đoàn Việt-nam quản lý, thủ trưởng cơ quan, giám đốc xí nghiệp vẫn có trách nhiệm cùng công đoàn cơ sở chăm lo đến công tác nhà trẻ. Đồng thời, đề đơn giản được bộ máy quản lý tài vụ nhà trẻ, thủ trưởng cơ quan, giám đốc xí nghiệp phải chỉ đạo các nhân viên kế toán theo dõi ghi chép các khoản thu, chi của nhà trẻ, mở và giữ sổ sách, kế toán riêng cho nhà trẻ, cùng công đoàn cơ sở lập dự toán và báo cáo quyết toán thu, chi của nhà trẻ.

Đối với những nhà trẻ liên cơ quan, liên xí nghiệp, thì cơ quan xí nghiệp có nhiều cháu, hoặc có địa điểm tổ chức nhà trẻ phải nhận trách nhiệm này.

Những nhà trẻ xây dựng ở khu tập thể của công nhân, viên chức, do Ban quản trị trực tiếp quản lý, phải có người chuyên trách những việc nói trên.

V. THỜI GIAN THI HÀNH

Thông tư này có hiệu lực thi hành từ ngày 1-1-1963. Tổng công đoàn Việt-nam nhận quản lý các nhà trẻ từ đầu năm 1963. Các cơ quan xí nghiệp cần xúc tiến gấp việc chuyển giao các công việc quản lý nhà trẻ sang cho công đoàn cơ sở.

Các tài sản hiện có ở nhà trẻ vẫn để nhà trẻ được tiếp tục sử dụng.

Kế hoạch phát triển nhà trẻ, dự toán thu, chi của nhà trẻ do cơ quan, xí nghiệp bàn giao cho công đoàn cơ sở thực hiện.

Còn về kinh phí trợ cấp cho các nhà trẻ, trong quý I năm 1963, cơ quan, xí nghiệp tạm ứng để chi tiêu cho nhà trẻ theo chế độ, chính sách hiện hành. Từ đầu quý II năm 1963, các nhà trẻ sẽ nhận kinh phí trợ cấp ở Liên hiệp công đoàn. Số tiền cơ quan, xí nghiệp tạm ứng chi cho nhà trẻ trong quý I 1963, Liên hiệp công đoàn sẽ thanh toán hoàn trả lại cho cơ quan, xí nghiệp để thu hồi tạm ứng.

Những điểm quy định trên đây, trong khi thi hành nếu gặp khó khăn, mắc mứu gì, đề nghị các Bộ, các ngành, các địa phương phản ánh cho Tổng công đoàn và Bộ Tài chính biết để nghiên cứu góp ý kiến giải quyết.

Hà-nội, ngày 22 tháng 1 năm 1963

T.M. Ban Thư ký
Tổng Công đoàn Việt-nam
TRƯƠNG THỊ MỸ

K.T. Bộ trưởng Bộ Tài chính
Thủ trưởng
TRỊNH VĂN BÌNH

CÁC BỘ

BỘ GIÁO DỤC

QUYẾT ĐỊNH số 77-QĐ về việc phân cấp quản lý công tác bồi túc văn hóa cho Ủy ban hành chính Hà-nội.

BỘ TRƯỞNG BỘ GIÁO DỤC

Căn cứ Nghị định số 198-CP của Hội đồng Chính phủ quy định nhiệm vụ, quyền hạn và tổ chức bộ máy của Bộ Giáo dục ;

Căn cứ Nghị định số 94-CP của Hội đồng Chính phủ về phân cấp quản lý kinh tế và văn hóa cho Ủy ban hành chính tỉnh, thành phố trực thuộc trung ương ;

Sau khi thống nhất với Ủy ban hành chính Hà-nội,

QUYẾT ĐỊNH :

Điều 1. — Phân cấp quản lý công tác bồi túc văn hóa cho cán bộ các cơ quan trung ương đóng tại Hà-nội cho Ủy ban hành chính Hà-nội.

Điều 2. — Nhiệm vụ và các phương tiện hoạt động, sẽ ghi trong biên bản bàn giao giữa Bộ Giáo dục và Ủy ban hành chính Hà-nội.

09671947

Điều 3. — Ủy ban hành chính Hà-nội, các ông Chánh văn phòng, Vụ trưởng Vụ Tổ chức cán bộ, Vụ Kế hoạch Tài vụ, Vụ Giáo dục cấp I cấp II, Vụ Giáo dục cấp III có trách nhiệm thi hành quyết định này.

Hà-nội, ngày 2 tháng 2 năm 1963

Bộ trưởng Bộ Giáo dục

NGUYỄN-VĂN-HUYỀN

BỘ NỘI VỤ

THÔNG TƯ số 04-NV về cải tiến tổ chức, giảm nhẹ biên chế các cơ quan Nhà nước địa phương.

BỘ TRƯỞNG BỘ NỘI VỤ

Kính gửi: — Các Ủy ban hành chính tỉnh, thành phố, khu.

Đồng kính gửi: — Các Bộ, cơ quan trung ương

Đầu năm 1962, Hội đồng Chính phủ đã quyết định tiến hành việc tinh giản bộ máy, giảm nhẹ biên chế các cơ quan Nhà nước. Tiếp đó, Thủ tướng Chính phủ đã ra Chỉ thị số 74-TTg ngày 13-7-1962 về cải tiến tổ chức, tinh giản bộ máy, giảm nhẹ biên chế. Chỉ thị của Thủ tướng Chính phủ đã vạch rõ: «Việc cải tiến tổ chức cần được tiến hành ở tất cả các cơ quan trung ương và địa phương, nhưng vì vấn đề này rất lớn và phức tạp cho nên cần tiến hành ở các cơ quan trung ương trước một bước».

Thi hành quyết định trên của Hội đồng Chính phủ, trong năm 1962, các Bộ, cơ quan trung ương đã thu được nhiều kết quả về cải tiến tổ chức, giảm nhẹ biên chế. Sang năm 1963, chúng ta vừa tiếp tục làm tốt việc cải tiến tổ chức ở các Bộ, cơ quan trung ương, vừa chuyển mạnh sang làm cải tiến tổ chức ở các địa phương.

Bởi vậy, ngày 16 và 17 tháng 1 năm 1963, Phủ Thủ tướng đã tổ chức một cuộc hội nghị gồm đại diện các Ủy ban hành chính tỉnh, thành phố, khu và đại diện các Bộ, cơ quan trung ương đề bàn về cải tiến tổ chức địa phương. Hội nghị đã thống nhất nhận định tình hình tổ chức địa phương còn nhiều nhược điểm và khuyết điểm: nhiệm vụ quyền hạn chưa rõ ràng lắm, tổ chức chồng chéo, phân tán, biên chế nặng nề, lề lối làm việc còn nặng quan liêu, giấy tờ v.v... Hội nghị cũng đã thống nhất đề ra một số biện pháp nhằm khắc phục tình trạng đó, làm cho tổ chức bộ máy địa phương được

gọn, mạnh, phục vụ tốt cho sản xuất. Tổng kết hội nghị, Chủ nhiệm Văn phòng Nội chính Phủ Thủ tướng đã nhấn mạnh: Sau hội nghị chúng ta cần làm ngay những điểm đã nhất trí (xác định nhiệm vụ quyền hạn, thu gọn tổ chức nội bộ các cơ quan, giảm bớt biên chế...), làm cho bộ máy của các cơ quan địa phương được gọn, nhẹ, có hiệu suất cao; đối với những điểm chưa nhất trí (trong việc phân cấp quản lý, sáp nhập Sở, Ty...) thì cần nghiên cứu kỹ và trình Hội đồng Chính phủ quyết định.

Thủ tướng Chính phủ đã đến nói chuyện với hội nghị về tính chất quan trọng của công tác tổ chức, vị trí đặc biệt quan trọng của cấp tỉnh và trực tiếp chỉ thị cho các Ủy ban hành chính tỉnh, thành phố, khu phải làm tốt việc cải tiến tổ chức, giảm nhẹ biên chế.

Căn cứ quyết định của Hội đồng Chính phủ về tinh giản bộ máy Nhà nước và dựa vào những điểm đã nhất trí trong hội nghị cải tiến tổ chức địa phương ngày 16 và 17-1-1963, chúng tôi định rõ yêu cầu, nội dung, kế hoạch và thời gian tiến hành cải tiến tổ chức địa phương như sau:

I. YÊU CẦU CẢI TIẾN TỔ CHỨC

Cải tiến tổ chức, tinh giản bộ máy, giảm nhẹ biên chế các cơ quan Nhà nước địa phương nhằm:

1. Làm cho nguyên tắc tập trung dân chủ được thể hiện đầy đủ trong tổ chức và sinh hoạt của các cơ quan Nhà nước; bảo đảm sự lãnh đạo tập trung thống nhất của cấp ủy và Ủy ban hành chính tỉnh, thành phố, khu, đồng thời phát huy cao độ tinh thần trách nhiệm, tính tích cực, sáng tạo của các ngành, các cấp.

2. Làm cho tổ chức bộ máy địa phương được tinh giản, gọn, mạnh, sát dân, phục vụ tốt cho sản xuất; khắc phục tình trạng tổ chức chồng chéo, phân tán và nhiều cấp trung gian, gây nhiều lãng phí sức người, sức của và tệ giấy tờ, hội họp quá nhiều.

3. Qua cải tiến tổ chức, sắp xếp lại lực lượng cán bộ cho hợp lý. Đặc biệt chú trọng tăng cường cán bộ cho các cơ sở sản xuất, nhất là làm tốt việc điều động cán bộ về xã và hợp tác xã nông nghiệp.

Việc cải tiến tổ chức cần được tiến hành ở tất cả các cơ quan hành chính, cơ quan quản lý, đến các cơ sở sản xuất (xí nghiệp, sự nghiệp). Nhưng chủ yếu là hoàn thành sớm việc cải tiến tổ chức ở các cơ quan hành chính và cơ quan quản lý. Các Ủy ban hành chính tỉnh, thành phố, khu cần căn cứ vào tình hình và khả năng của địa phương đề quy định yêu cầu và phạm vi cải tiến tổ chức cho thích hợp.